

SOMMAIRE

RÉSUMÉ.....	i
ABSTRAK	ii
AVANT PROPOS	iii
SOMMAIRE	v
LISTE DES SCHÉMA.....	vii
LISTE DES TABLEAUX	viii
LISTE DES ABRÉVIATIONS	ix
CHAPITRE I INTRODUCTION	1
A. Etats de Lieux	1
B. Identification des Problemes.....	4
C. Formulations des Problèmes.....	5
D. Limitation du Problème	5
E. But de la Recherche	6
F. Avantages de la Recherche	6
CHAPITRE II RECOURS AUX THEORIES	9
A. Recours aux Théories	9
1. Analyse	9
2. Traduction.....	10
3. Méthodes de traduction selon Newmark.....	12
4. Recherches Précédentes	25
B. Plan Du Concepts.....	30
CHAPITRE III MÉTHODOLOGIE DE RECHERCHE	32
A. Méthode de la Recherche	32
B. Lieu Et Temps de la Recherche	32
C. Source des Données	33
D. Techniques de Collecte et d'analyse des Données	33
CHAPITRE IV RÉSULTATS ET ANALYSE DE LA RECHERCHE	37
A. Résultats De La Recherche	37
B. Analyse de la Recherche	44
1. La Méthode de Traduction Communicative.....	45
2. La Méthode De Traduction Libre.....	61

3. La Méthode D'Adaptation	78
4. La Traduction Mot à Mot	84
5. La Methode De Traduction Littérale	85
CHAPITRE V CONCLUSIONS ET SUGGESTIONS	87
A. Conclusions	87
B. Suggestions	89
BIBLIOGRAPHIES.....	90
SITOGRAPIES	91

